

The Birth of John

La Naissance de Jean



Zechariah and his wife, Elizabeth, honored God. They were very old, and she had never born any children.

Zacharie et sa femme, Elizabeth, honoraient Dieu. Ils étaient très vieux et elle n'avait jamais eu d'enfants.



Then God sent an angel to Zechariah. The angel said to Zechariah, "Your wife will have a son. You will name him John. God will fill him with the Holy Spirit, and John will get the people ready to accept the Messiah!"

Dieu a envoyé un ange à Zacharie. L'ange a dit à Zacharie : « Ta femme aura un fils que tu appelleras Jean. Dieu le remplira du Saint-Esprit et Jean préparera le peuple à recevoir le Messie !



Zechariah responded, “My wife and I are too old to have children! How can I know you are telling me the truth?”

The angel responded to Zechariah, “I was sent by God to bring you this good news. Because you did not believe me, you will not be able to speak until the child is born.” Immediately, Zechariah was unable to speak. Then the angel left Zechariah.

Zacharie a répondu : « Ma femme et moi sommes trop vieux pour avoir des enfants, comment puis-je savoir que vous me dites la vérité ?

L'ange a répondu à Zacharie : « Dieu m'a envoyé pour t'apporter cette bonne nouvelle. Mais, parce que tu ne m'as pas cru, tu ne pourras plus parler jusqu'à la naissance de l'enfant ». Immédiatement, Zacharie a été incapable de parler. Alors l'ange a quitté Zacharie.



When Elizabeth was six months pregnant, the same angel appeared to Elizabeth's relative, whose name was Mary. She was a virgin and was engaged to be married to a man named Joseph. The angel said, "You will become pregnant and give birth to a son. You are to name him Jesus. He will be the Son of God and will rule forever."

Quand Elizabeth a été enceinte de six mois, le même ange est apparu soudainement à Marie, une parente d'Elizabeth. Marie était une vierge qui était fiancée à un homme nommé Joseph. L'ange lui a dit : « Tu deviendras enceinte et tu donneras naissance à un fils. Tu l'appelleras Jésus. Il sera le Fils du Dieu et il règnera pour toujours.



Soon after this happened, Mary went and visited Elizabeth. As soon as Mary greeted her, Elizabeth's baby jumped inside her. The women rejoiced together about what God had done for them.

Peu après la visite de l'ange, Marie est allée rendre visite à Elizabeth. Dès que Marie l'a accueillie, le bébé d'Elizabeth a sauté à l'intérieur d'elle. Les femmes se réjouissent ensemble de ce que Dieu avait fait pour elles.



After this, Elizabeth gave birth to her baby boy. Zechariah and Elizabeth named the baby John, as the angel had commanded.

Après cela, Elizabeth a donné naissance à un petit garçon. Zacharie et Elisabeth l'ont appelé Jean, comme l'ange l'avait ordonné.



Then God made Zechariah able to speak again. Zechariah said, "Praise God, because he has remembered to help his people!"

Alors Dieu a rendu à Zacharie la capacité de parler. Zacharie a dit : « Louez Dieu, car il s'est souvenu de venir à l'aide de son peuple !



And you, my little son, will be called the prophet of the Most High, because you will prepare the way for the Lord. You will tell his people how to find salvation through forgiveness of their sins."

Et toi, mon enfant, tu seras prophète du Dieu très-haut, car tu marcheras devant le Seigneur pour préparer son chemin et pour faire savoir à son peuple qu'il vient le sauver en pardonnant ses péchés."



www.freekidstories.org

Text courtesy of www.openbiblestories.org

Art by Didier Martin, unless otherwise noted

Background for pages 1, 2, and 6 designed by Freepik

Background for pages 3-4 designed by Rawpixel / Freepik

Background for page 5 in public domain